











## 6ETTELA'AT

## دوست آن طرف دیوار

برای کلاس اولیها

نویسنده: مژ کان بامرندی

طراح: حسین ششکلاني

حلاصه قسمت قبل:  
 «بنشه» دختری است که امسال می خواهد به کلاس اول برود. آنها تازه به این خانه آمده اند و دوستی ندارد. همسایگی آنها دختری به نام «لهه» زندگی می کند که همسن اوت، بنشه خیلی داشت می خواست با الله دوست شود اما ندانست. برگاهی این درخت با خشنه هستند. برگاهی این درخت، ساده برآق است، لکهای آن کلیر گاهی قرمز شد.

بنشه چیزی نگفت. الله گفت: «می آمی خانه ما تا با هم بازی کنم؟»  
 بنشه گفت: «در قفل است. مادرم به اداره رفته است. اصلًا خانه شما کجاست؟»  
 الله گفت: «در خانه ما از خیابان باز می شود. همین خیابان شلوغ و پر از انسان، مادرم می گوید که خانه شما بین خوشگذرانی و مودود خود نداشت. تویی که مادرم کار از چشم دارد، پسر می شود. این مادرم که مادرم براز درخت و لکهای رنگارنگ است. من بار بآن راجیم کشتم، مردید و به خانه آوردم. بنشه به بار آن روز اتفاق نداشت. الله گفت: «اما انجا جند کوچه نیست داشت. من نمی دانست که از اینجا گشت، مردید و به خانه آوردم.»  
 بنشه گفت: «لهه که از اینجا گشت، مردید و به خانه آوردم.»  
 الله گفت: «جهان شما چظری است!»

الهه پرسید: «جهان شما چظری است؟»  
 بنشه گفت: «دو اتاق دارم و پدر اهوازی باریک؛ با چند تابله، حیاطمان خوب آمی دارد با دو تابله قریب. باغچه هم دارم؛ بار دختر گیلاس و گل پاس سما.»  
 الله گفت: «مثل خانه ما است مادرم درخت گیلاس شمارا دارم...»

روزگار گشت. حال آن دیگر یارخوبی می شناختند. دیگر تمام پنشنه بدل بود، به الله بادداده بود. حتی دادهایشان هم از بست دیوار باهم دوست ندیدند و عصر های هم سلام می کردند.

یک روز عصر پنشنه گفت: «فردا، مادر اسم مرا در مدرسه چهان امروز می نویسد.»  
 الله گفت: «جه خوب! مادر من هم می خواهد اسم مرا در همان مدرسه بنویسد.»

چند روز گشت. آهاما داشتند که هر یک چهارزی روپوش و کیف و دفتر و مدادهایشان و پاک کن خریده اند. حتی می داشتند که هر یک از سایلشان چه رنگی است.

ادمه دارد

ظاهر بیرون بازدشتر است. سعی کید به جای دستمنی، نسبت به هم هر یار و دوست باشید و خدای بزرگ را به خاطر این دوستی شکر کید.

وقتی خرمalo ساکت شد، سبب و اثار از هم عنز خواهی کردند. خرمalo با دین صحته آشنا کان آنها با خوشحالی خودش. درخت سبب هم که از این حرفا خوش نمی آمد عصانی شد و خوشی را داد. این حرفا اندی ادامه پیدا را لکهای خوشگذرانی داشت. سال دیگر باز هم شما باز هم زیبا خواهد شد.

سبب و اثار یکدست گفتند: «همین طور به خاطر وجود میوه های قشنگ شما که عاقله ترین درخت باعث شدند.»  
 اثار خوانده اثار یک چنین و دو گونه دارد که مسروط درخت با درخته هستند. برگاهی این درخت، ساده برآق است، لکهای آن کلیر گاهی قرمز شد.

بنشه چیزی نگفت. الله گفت: «می آمی طور به خاطر وجود

آن شنیدن و تعداد زیادی برجم

دارند. به اثار، گلستان

هم می گویند که خواص داروی سیار

دارد. بوست میوه ایان

موادی دارد که از مردم گذشتند. بیک میدان گشتنگ و پر از رنگریزی به حد کافی تبیه شده بودند، با شر میاری نگاهی بهم کرد. داد. باید شاخه های برق و باریکر، غصه شان بیشتر شد. خردل ادامه داد. این خودستانی باشد شد تا دوستی می خواهند خود را تابیده باشند.»

برتری برای شما باند!»

شدن، خرمalo را به آن خواهید پنداشت. بالآخره خرمalo داشت. با

کدام انسان می خواهد می خواهد پنداشت. با</p

نیازمندیهای هموطن خارج از کشور (آمریکا- کانادا)

آمریکا

واژه‌نگار

**Vazhe Negar** <sup>TM</sup>  
FOR Windows ©

The Persian/English Word Processor

آسانترین، ارزانترین و زیباترین

نوشت افزار ملهمیدنی برای ویندوز

۹۹

دلار

soft نرم افزار



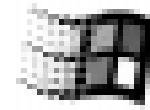
نرم افزار فارسی برای مکتباش نیز موجود می باشد

Tel: (801) 377-4558 Fax: (801) 377-2200



Eastern Languages™

e-mail: eastern@itsnet.com



P.O.Box 502 Provo, UT 84603-0502

## قابل توجه مشتاقان مسابقات فوتبال

آزادس مسافرتی آرتمیس بهترین برنامه برای شرکت در مسابقات تیم ملی ایران در فرانسه  
را تقدیم می کند:

سفر ۱۷ روزه و اقامت در هتلهای چهار ستاره با صیحه، بایت هوایپماز هر نقطه امریکا، ایالات و نهاد از فرودگاه به هتل و از هتل با استادیوم بازی های ایران (هر سه بازی ایران با یوگسلاوی، آمریکا و آلمان) همه و همه فقط ۲۱۹۵ دلار  
سفر ۱۰ روزه با شرکت در دو بازی (ایران با آمریکا و آلمان) فقط ۱۹۹۵ دلار  
سفر ۱۶ روزه بدون هوایما (شامل بیلیت هر سه مسابقه ایران) ۱۴۹۵ دلار  
سفر ۹ روزه بدون هوایما (شامل بیلیت دو مسابقه ایران) ۱۲۹۵ دلار  
بعلت محلودیت جاوز مان قیمت های فوق از ۱۵ مارس افزایش می یابد. قیمت های فوق شامل مالیات و سرویس به میزان ۲/۵٪ نمی باشد.  
شماره تلفن های تعامل و رزرو: ۰۸۸۸-۸۱۸-۹۰۶-۷۰۴۳

ARTEMITRAVEL 15720 Ventura Blvd Suite 214, Encino, CA 91436

آمریکا

خدمات حقوقی

## گوین کارت ویزه متخصصان رشته کامپیوتر

دفتر مهاجرتی ماباهمکاری آزادهای کاریابی می تواند ویرزا III و در نهایت اخذ گرین کارت متخصصان کامپیوتر را که در رشته های مخصوص شخص در دن و اسراس در تخصصهای مختلف در زمینه شخص خود فقط با تکس پایان نهادند.

TEL: (818) 240-2228 FAX: (818) 543-0436

A. GHARIB SERVICES  
418 NOLAN AVE.  
GLENDALE, CA 91202

آمریکا

حرکتی نوین در پیوند فرزنده امان بازیان فارسی



آموزش فبا فارسی برای کودکان

آموزش حروف و تصریف کلمات فارسی در دو سطح  
آموزش اعداد و شمارش فارسی  
آموزش شکل های ساده هندسی  
آموزش صدا و اسم حروف بر مبنای روش تاریخ دیستان  
تقویت هوش تصویری کودک همراه بازی  
بیش از ۱۰۰ مکایبات صدا، موسیقی و نقاشی متحرک  
قابلیت وارد کردن عکس کودک در داخل برنامه برای تشویق تأثید شده به وسیله مریبان زبان فارسی  
آزمایش شده توسط کودکان ۳ تا ۱۰ ساله  
«بهترین هدیه برای تولد، هدایای ویژه»

New Version, up to 10 Educational games!

هیچ وقت فکر نمی کردم ختم اینقدر سریع شفته باد گیری فارسی شود.

استاد ایرانی دانشگاه استنفورد

1-888-ANDISHEH

FAX: (650) 856-8201

E-mail: info@andisheh.com

Web: http://www.andisheh.com

Learnin, Mind Media Labs

P.O.Box 5281 SANTA CLARA, Ca 95056 U.S.A

Visit our web page  
for a Collection  
of Persian Software  
Products

WINDOWS  
CD-ROM

Multimedia  
Game

کارت های اعتباری

VISA/Master card

پذیرنده می گردد.

لطفاً اینجا را کلیک کنید

## نیازمندیهای هموطنان خارج از کشور (آمریکا- کانادا)

آمریکا

مراکز آموزشی  
دانشگاه پاسیفیک جنوبی

PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY

دانشگاه پاسیفیک برای دورهای لیسانس، فقه لیسانس و دکتر با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» داشجو می پذیرد: رشته های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه شناسی و روانشناسی.

سوق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می تواند جایگزین قسمی از دروس لازم برای فارغ التحصیلی بشود.

از عالمگردان تقاضا می شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر کاتبه نمایند:

OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS  
PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY  
9581 W. PICO BLVD.  
LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.  
تلفن: (۳۱۰) ۵۵۱-۰۳۰۴

خودآموز زبان  
فارسی  
فردوسی

“FERDOUSI” LEARNING FARSI MADE EASY  
مدرسه ای است در ریک CD کامپیوتری

کاملترین CD کامپیوتری تدریس زبان فارسی که با بهره گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متن و دستور العمل ها، نوآموزان ایرانی و خارجی زبان را با ارلان نیاز خواست و صحبت کرد زبان فارسی آشنایی سازد.

جهت تهیه دیسک و آکاہی بیشتر در آمونکا با

تلفن: ۰۶۲۴-۶۵۴۲ و فکس: (۷۱۲) ۶۵۴۲-۶۰۸۱

آدرس اینترنت: http://www.Iransite.com

اکثر کارتهای اعتباری معتبر بدین قدر می شود.

Ferdousi Learning Center

P.O.Box 50193  
IRVINE , CA 92619  
TEL:(949)654-0681  
FAX:(949)654-1624

با راه این اگهی ۱۰ دلار تخفیف دریافت نمایید

## خدمات حقوقی

## دفتر حقوقی ماروین موز و همکاران

**Moses & Associates**  
Associates at Law, Non-Partnership  
Barristers, Solicitors & Notaries

**Marvin M. Moses**  
B.A. (Hons.), LL.B., M.B.A.

هم راه نمایندگان فعال خود در هر نقطه از دنیا که باشد شمار اسریعاً از طریق هجرت و اخذ ویزای تحصیلی راهی کانادا می کنند، با ارسال مشخصات خود از طریق فکس، نامه و یا تماس تلفنی اول راشما برداشت و بقیه کارهار اباه عهده مبکنارید.

مشاوره و مترجم زبان فارسی بطور رایگان در خدمت شما می باشد.

212 King St. W., Suite 410 Toronto, ONT., CANADA M5H 1K5

Tel: (416) 599-8812 Fax: (416) 599-5582

## خدمات حقوقی

دفتر وکالت دکتر حمشید ایرانی  
نیویورک، آمریکا

ادورمهارت (سوس آمریکا)  
\* نظریه اراده ای تراویز ادوار  
\* انتقال و بث و احوال شکها  
\* تایپیت، حضور در انتخابات و دفع در  
\* ادعای خسارات از شرکهای پیمای  
\* دادگاهی  
\* تندی، تجدید و توضیح هر گونه پروا  
\* آزادی از اندان افراد هجرت  
\* حمل، مصرف و فروش مواد مخدر  
\* اعلاء و مستغلان  
\* صدمات ناشی از تصادفات اتومبیل  
\* خودرات ناشی از کار، زمین خودر و پیک  
\* روابط مالک و مستأجر

JAMSHID S. IRANI  
ATTORNEY AT LAW  
1170 BROADWAY, SUITE 510-A  
NEW YORK, NEW YORK 10001  
TEL: (212) 683-7700 FAX: (212) 725-1772

تلفن: (۴۱۶) ۲۲۲-۰۲۰۲  
تلفن: ۹۰۵-۵۲۱۰-۷۶۴  
فکس: (۹۰۵) ۷۶۴-۵۵۷۸  
تلفن رایگان:  
(۸۰۰) ۷۲۸-۴۹۶۹

## خدمات مهندسی ساختمان آمریکا

## مهندس ارجمند

مهندس ساق شهیداری لوس آنجلس

بازرسی و ارزیابی خسارات ناشی از زلزله، آتش سوزی، سیل و وارندگی

تئیه نقشه های معماری و تضمین  
در گرفتن بروانه های ساختمانی  
در سیستمی زمان ممکنطرح و محاسبات فنی ساختمانی  
منازل مسکونی، آپارتمان یا لیدنگ  
و شیپینگ سنترEARTHQUAKE ENGINEERING  
STRENGTHENING & RETROFITTING:

- \* Wood Frame Houses
- \* Apartment Buildings
- \* Commercial Buildings
- \* Concrete Tilt-Ups
- \* Office, Warehouse
- \* Reinforcing Wall to Roof Connection
- \* Welded Steel Moment Connection
- \* Compliance with L.A. City Retrofit Ordinance

حقیقتیهای ساخته ای

INSURANCE CLAIMS SPECIALIST

16055 VENTURA BLVD., SUITE 725  
ENCINO CA 91436  
(818) 501 - 1028

## خدمات حقوقی کانادا

## مهاجرت به کانادا

IMMIGRATION TO CANADA

MOYAL &amp; MOYAL

Barristers &amp; Solicitors

\* ۹۸٪ موفقیت در پرونده ها

\* داشت از ۲۰ سال سابقه کاری در کانادا

\* دفاتر و استبداد در سوپریور کورٹ

در دفع حقوقی مولای و مولای کله، کله ماز طرف کانون و کله ای کانادا مجوز کار برای امور هجرت به کانادا دارد. برای درخواست هجرت برای کار بازندگی و یا سرمایه کاری در کانادا، دفع حقوقی مولای و مولای کله می باشد که باشد تن تجزیه، کار آیی، سایه بین المللی تسبیه ها مؤثر در سرتیفیکات جهان و قیمت مناسبت می تواند بر پرونده شنا را با موقوفیت به بیان بر سرایه های فرقه ای در مورد پیشترین و سریع ترین راه برای هجرت به کانادا اطمینان گیری می شود. از این پس از مراجعت برای مشاوره فارسی زبان مادگیر از دانشگاه، نوآموزان ایرانی و خارجی زبان را با ارلان نیاز خواست و صحبت کرد که درین فرایند نیازی نداشت.

Moyal & Moyal, North American Center  
8 Finch Ave. West, Toronto, Ontario M2L 6L1 Canada  
Tel: (416) 733 - 0330  
Fax: (416) 250 - 1818  
e-mail: henrymoy @ idirect. com, http://web. idirect. Com/ - visacan

## خدمات حقوقی

## دفتر اسناد

آغازی کارهای مسکنی



## Iran, Turkmenistan sign agreement for border cooperation

TEHRAN - Bajiran border point between Turkmenistan and Iran will remain open to travellers and tourists round the clock from Wednesday 1 July 1998.

The protocol of the round-the-clock border checkpoints services was inked between the two countries during the visit of the Iranian Foreign Minister Kamal Kharrazi to Turkmenistan on 29 May 1998.

The Iranian Ambassador to Turkmenistan Mahdi Mir Abu-Talebi told IRNA that programs are at hand to also turn Sarakhs, Pol and Lotfabad border points to round the clock services for the travellers and tourists to the two countries.

# ETTELA'AT

INTERNATIONAL

The Only International Persian Daily Newspaper

ISSN: 1353 - 8829 NO. 1004, FRIDAY, JULY 3, 1998

Leader:

## Tehran-Rome relations based on mutual interest

TEHRAN- The Leader of the Islamic Revolution Ayatollah Ali Khamenei, here Wednesday told the visiting Italian Prime Minister Romano Prodi that "the positive trend of relations between Italy and the Islamic Republic of Iran is based upon mutual interest, old historical bonds, current potentialities of the two nations."

Pointing to the situation in the Middle East, Ayatollah Khamenei said the Zionist regime is stockpiling nuclear weapons and has turned into an arsenal of U.S. weapons with the U.S. continuously helping it acquire more nuclear weapons. "The Middle East should be declared a nuclear free zone," IRNA quoted the leader as saying.

The Leader said "the Islamic Republic maintains that the world should get tough with the Zionist regime and that European Union and other influential countries should be more active in this direction."

Referring to the mutual understanding between Christianity and Islam, the Leader pointed out that "war mongers in the West has caused tremendous destruction to Muslim nations including Iran during the eight-year Iraqi imposed war."

The Leader added "some Western countries had supplied Iraq with chemical

weapons in its war against the Islamic Republic of Iran."

"However, I would like to commit myself and declare that the Muslim world shall never confront the Christians at any time and that mutual understanding between Islam and Christianity shall grow still firmer," the Leader underscored.

The visiting Italian prime minister said his meetings with Iranian officials had been very fruitful. He added that Italy is willing to broaden relations with Iran.

Prodi also voiced the concern of his government about arms race in the Middle East.

In a separate meeting with Prodi, President Mohammad Khatami referred to Italy as mother of the Western civilization, adding

that a unique and friendly relation between Iran as the cradle of the Islamic civilization and Italy is a must to help realize the much promoted dialog amongst civilizations.

Through removing tensions and enmities amongst countries, the politicians should pave the way for a healthy dialog amongst the thinkers of the world, Khatami added.

Elaborating on the Iranian policy of removing tensions, the president said "without a doubt, Iran has the most instrumental role in the stability and progress of the region and thus the Iranian independence and stability mean development and bloom for the whole region."

Acknowledging the Ital-

ian role in expansion of Iran-EU ties, Khatami said "we feel no enmity towards any party or country, but at the same time we expect others to respect our national interest and the principles of friendship in their relations with Iran."

The president stressed the importance of the Islamic Republic of Iran attacks to human rights throughout the world, adding that peace is realized only when all human beings enjoy suitable living conditions.

A civil society is realized only when the people enjoy political, social and civil rights, Khatami said, adding that Iran does not accept violation of any nation's rights including taking away its homeland.

Calling for a non-discriminatory approach to the issue of nuclear non-proliferation, the president stressed that Iran favors a region free from weapons of mass destruction including the nuclear variety.

The Italian prime minister highlighted Iran's strategic importance in the region, adding "we are of the belief that no problem in the region can be solved without Iran's active participation."

"Peace and tranquility in the Middle East can be brought about only through participation of the important countries of the region including Iran."

Stating that cultural exchanges can help Iran and Italy forge closer ties in the international arena, Prodi said that the formation of Iran-Italy joint commission next month would help expand the two countries cooperation in trade and industries.

The participation of Italian industries in Tehran international exhibits is also helpful to the two countries relations, Prodi added.

Stating that dialog amongst civilizations brings about more understanding amongst nations, the Italian prime minister said, "formation of research centers on Islam and Christianity can strengthen dialog amongst civilizations and nations."

## Prodi receives honorary degree

TEHRAN- Italian Prime Minister Romano Prodi, here on Wednesday received an honorary doctorate degree from Tehran University's Faculty of Economics.

In a ceremony in the university attended by Minister of Higher Education Mostafa Moin as well as several foreign ambassadors, the visiting Italian prime minister also received honorary faculty membership of the university.

In a speech to hundreds of students and faculty members, Prodi touched on the issue of nations' peaceful coexistence, adding that Iran has successfully employed all its abil-

ities and capacities to play a positive role in the international community.

Prodi also spoke in support of 'dialog amongst civilizations', much promoted by the Iranian President Mohammad Khatami.

The Iranian official stressed his country's opposition to the proliferation of weapons of mass destruction, adding that such weapons are detrimental to the world security.

Prior to Prodi's speech, Tehran University Chancellor Khalil Eraqi welcomed the Italian prime minister to Tehran and expressed hope that Prodi's visit would mark a new chapter in the two countries' relations.

## Payment of reparations to families of downed airliner

TEHRAN- The head of Iran's International Legal Services Bureau, Goudarz Eftekhari Jahromi, here on Wednesday announced that the payment of reparations in the case of the Iranian airliner shot down by the U.S., is nearly completed.

An Iranian airliner flying to Dubai from the southern port city of Bandar Abbas on July 3, 1988 was shot down by a U.S. warship in the Persian Gulf. The attack resulted in the death of 290 passengers of the aircraft, 248 of whom were Iranian citizens, IRNA reported.

Speaking on the eve of the tragic incident, Eftekhari Jahromi said that so far 220 of the victims' families have received reparations while the files concerning 14 others are being completed.

Nine other files relating to the case have been sent to the Swiss embassy which leaves only five victims whose families have not made a claim yet, the official added.

According to Eftekhari Jahromi, a total of Drs. 54.45 million have so far been paid to the victims' families. Families of the victims who held jobs at the time of the incident or up to a year before that, each received Drs. 300,000 while others received Drs. 150,000 each, he explained.

At the beginning, the U.S. intended to pay reparations only to the victims' immediate families, but then submitted to Iranian terms after Iran pursued the matter through legal channels, the official said.

Eftekhari Jahromi further stated that the U.S. has also paid Drs. 40 million as compensation for the downed airplane.

The official recalled that neither the U.N. Security Council nor the International Civil Aviation Organization (ICAO) condemned the American action at the time of the incident. Iran won reparations only after it filed a complaint against the U.S. in the Hague international tribunal, Eftekhari Jahromi added.

Terming the incident as merely a mistake, the American government has never apologized to Iran for the downing of the airliner. It even awarded a medal of bravery to the commander of the warship.

## THE HISTORY OF PERSIAN RUGS:

The artistry of Persian Rugs accentuates the history that pre-cedes their rare beauty. Each piece is hand woven and elegantly expresses historical characters, literature and the culture of ancient Persia since the creation of the first Persian Rug, some thousands of years ago. Other countries attempt to imitate this art and market their rugs using names such as Iranian cities and traditional Iranian designs. However, they lack the cultural knowledge and the genuine quality that is the foundation for creating such a treasured masterpiece.

Through time Persian rugs have become eminently and internationally renowned. Today, antique Persian Rugs are most valuable for their enchanting beauty. Rare pieces can be found displayed in museums, palaces, homes, etc. with many others bought and sold in antique shows to collectors from all around the world especially North America for great value.

There are about 8 million Iranian men and women who make a living through the rug industry daily (child labour in Iran is illegal and prohibited). The Iranian and the U.S. governments have recently expressed support for cultural trade between the two countries. We hope the President of the United States will move to abolish the embargo placed upon the buying and selling of Persian Rugs, in respect to the relationship between these two nations and the cultural tradition of this art.

We cordially invite all to visit our warehouse and showrooms to discover the finest selection of hand-knotted Persian Rugs. We are committed to and strongly believe in educating our clients and other individuals on the ancient process utilized in creating such distinctive pieces. This ancient artistry ensures the quality of each piece and encompasses the entire Persian Rug tradition.

Farshe Tabriz; largest producer of hand woven Persian Rugs.

15 West Pearce St. Unit 1

Toronto, Ontario

West of Leslie, North of HWY 7, CANADA

Phone: (905) 731 - 2202

Fax: (905) 731 - 2322

E-mail: Farshe-Tabriz @ msn.com

Reference Article: Business Editorial The Business Connection,

Toronto Star,

March 8, 1998

## Iran seeks 75 pc rise in oil production capacity

TEHRAN - Iran is targeting to increase oil production capacity to 7 million barrels per day (bpd) by 2020 from its current capacity, Deputy Oil Minister for International Affairs, Mehdi Hosseini said in London Wednesday.

He told a four-day international seminar on new development opportunities in the Iranian oil and gas industry that the rise would increase Iran's share of the oil market, as one of the world's giant producers, from 5.7 percent to seven percent, IRNA reported from London.

As a prelude to the announcement of a new round of projects, the deputy minister said that a three-day conference was being organized in Tehran starting August 3 to launch the opening of tendering for foreign oil companies.

The projects, commonly estimated to be worth around Drs. 5.7 billion, could be developed by conventional technology and involved the minimum of risk, he said.

In an inaugural speech at the seminar, organized by IBC Conferences, Iran's Charge d'Affaires to London, Gholamreza Ansari, highlighted the wide gap between Iran's reserves and production.

Iran's proven reserves

were almost equivalent to the proven reserves of the U.S., the Russian Federation and Europe put together, but current production was only about a fifth of their level of output, he said.

The figures of Iran's natural gas reserves were even more impressive and were a clear indication of the importance of untapped Iranian energy reserves for the world's future consumption, Ansari told nearly 500 oil executives in attendance.

With regard to President Clinton's recent decision to waive economic sanctions against non-American firms investing in Iran's oil industry, he said it left U.S. firms as remaining the only real victims.

However, major American oil companies figured prominently among nearly 500 delegates from 30 countries attending this week's international conference on opportunities in Iran's energy industry.

Representatives of Exxon, Mobil, Chevron, Texaco, Phillips, Unocal and Pennzoil were tempted to hear a new round of projects unveiled, even though they remain banned by President Clinton's 1995 executive order from do-

## Output of auto industry will increase

TEHRAN - Industries Minister Gholamreza Shafei predicted over 55 percent rise in output of passenger cars this year compared to last year, increasing the number to 211,000.

Pointing at the future programs, Shafei said his ministry is geared towards increasing domestic output, improving quality of cars and spare parts in conformity with international standards and reaching self-sufficiency through export of cars and spare parts.

To this end, he added, manufacture of passenger cars will reach 300,000 by the year 2000 and 500,000 in 2003.

To realize the target, Shafei remarked, a budget of Drs 500 million and Rls 5,000 billion is needed to meet the financial requirements. He added that a portion of the sum will come from public partnership and investment.

purchase of license for manufacture of new brands of cars with modern technology, supporting domestic producers and developing the required standards in the automobile industry, he added.

Pointing at the future programs, Shafei said his ministry is geared towards increasing domestic output, improving quality of cars and spare parts in conformity with international standards and reaching self-sufficiency through export of cars and spare parts.

To this end, he added, manufacture of passenger cars will reach 300,000 by the year 2000 and 500,000 in 2003.

To realize the target, Shafei remarked, a budget of Drs 500 million and Rls 5,000 billion is needed to meet the financial requirements. He added that a portion of the sum will come from public partnership and investment.

purchase of license for manufacture of new brands of cars with modern technology, supporting domestic producers and developing the required standards in the automobile industry, he added.

Pointing at the future programs, Shafei said his ministry is geared towards increasing domestic output, improving quality of cars and spare parts in conformity with international standards and reaching self-sufficiency through export of cars and spare parts.

To this end, he added, manufacture of passenger cars will reach 300,000 by the year 2000 and 500,000 in 2003.

To realize the target, Shafei remarked, a budget of Drs 500 million and Rls 5,000 billion is needed to meet the financial requirements. He added that a portion of the sum will come from public partnership and investment.

To realize the target, Shafei remarked, a budget of Drs 500 million and Rls 5,000 billion is needed to meet the financial requirements. He added that a portion of the sum will come from public partnership and investment.

ETTELAAT ON THE INTERNET  
<http://www.ettelaat.com>

## Tehran-Jeddah regular flights expected soon

TEHRAN- Iranian Ambassador to Riyadh Mohammadreza Nouri and Managing Director of Saudi Airlines Khalid bin Bakr on Wednesday reviewed prospects for establishing regular flights between Tehran and Jeddah.

The flights are to facilitate both Iranian pilgrims to the holy cities of Mecca and Medina and Saudi Arabian travellers to the Islamic Republic of Iran.

The Saudi official adverted to common elements in the culture of the people of Iran and Saudi Arabia and hoped present efforts for establishing regular flights between Tehran and Jeddah would soon yield result.

## Iran, Japan geared to expand bilateral cooperation

Komura, IRNA reported from Tokyo.

He said that new phase of mutual cooperation is a suitable ground for further expansion of economic cooperation. This can be a proper opportunity for Japanese traders and entrepreneurs, he added.

Mottaki, addressing senior members of Japanese Federation of Economic Organization (Keidanren), said that new era of cooperation has started between Iran and Japan since last year's visit of Iranian Deputy Foreign Minister Mohsen Aminzadeh and this year's visit to Tehran of Japanese State Foreign Secretary Masahiko

mines and metals, industries, transportation, telecommunications and power plant building projects are among areas wherein Iran and Japan can cooperate, Mottaki suggested.

Mottaki said that efforts to make Japanese banking system flexible and support Japanese traders making deals with Iran would accelerate cooperation between Iranian and Japanese private sectors.

He expressed hope that next week visit of Keidanren's high-ranking delegation to Tehran would prepare the ground for further expansion of such cooperation.

Oil, gas, petrochemicals,

## Arafat calls for emergency Islamic summit

TEHRAN - PA Chairman Yasir Arafat Wednesday urged Iranian President Mohammad Khatami to call for an urgent Islamic summit to save Holy Qods from total judaisation and to stop more confiscation of Palestinian lands in the West Bank, IRNA reported from Athens.

Addressing the meeting of the Palestinian Legislative Council in the town of Ramallah Wednesday noon, Arafat said the Zionist state was spreading its colonial settlements in Holy Qods, adding that what was taking place violated all agreements and the spirit of the so-called peace process.

The PA chairman warned that the Zionist moves will destroy the basis of the peace process, said a report from Holy Qods.

"I call on all the countries of the world to move to save the peace process, and I call as well on His Excellency the Iranian President Mr. Mohammad Khatami to take the initiative to call for an urgent Islamic summit to discuss the Israeli aggression," Arafat said.

Iran currently holds the rotating chairmanship of the Organisation of Islamic Conference (OIC).

Meanwhile, Iran's permanent U.N. envoy, Hadi Nejad-Husseinian, in New York Tuesday expressed deep concern of the international community in general and the Islamic world in particular over Israel's plan to initiate new settlement activities in Jabal Abu Ghneim.

Addressing the Security Council meeting, which was held to debate Israel's new decision to expand Bait-ul-Maqaddas borders, he called on the Security Council to condemn Israel's decision and demand for cancellation of the decision to create an umbrella municipality with administrative power in the Holy Qods, according to an IRNA report from New York.

Furthermore, he called on the council to take practical measures to en-

counter systematic activities of Israel to change the historic and demographic structure of Bait-ul-Maqaddas, and thereby allow free access of advocates of other religions, including Muslims, Christians and Jews, to Bait-ul-Maqaddas.

"History is now repeating itself before our eyes and in our life time. Little more than 50 years ago, the Zionists began to move into the Palestinian lands. Using every imaginable tactics including confiscation, intimidation, force and terrorism, they occupied and began to change the status of Palestinian lands.

The same obstinate policy is now at work against the Holy Qods," he said stressing that there is absolutely no change in their policy or the manner of its implementation.

Outlining the history of the U.N